

DEBRECEN

2. sorozat

Írta: dr. Kilián István
Fényképezte: Vencsellei István
Lektorálta: dr. Szűcs Ernő
Szerkesztette: B. Zsédenyi Judit

© Magyar Diafilmgyártó Vállalat
Budapest, 1987

1. **A református Nagytemplom belső csarnoka.** Nemes egyszerűségű falai között olvasta fel 1849. április 14-én Kossuth Lajos a Függetlenségi Nyilatkozatot.

2. **A Kossuth Lajos Tudományegyetem főépülete.** Az impozáns épületet 1927–1932 között emelték Korb Flóris tervei, ill. Patzó Márton módosításai alapján neobarokk stílusban. A főépület előtt, a medencével, szökőkúttal díszített park sétánya mentén a reformáció és a város híres alakjainak szobrai láthatók.

3. **A Csokonai Színház.** A romantikus stílusú épületet Skalnitzky Antal tervezte. Kapuit Katona József Bánk bán című drámájának ünnepi előadásával nyitották meg 1865. október 7-én.

4. **Ády Endre (1877–1919) költő szobra.** A század és a magyar irodalom egyik vezéregyéniségének állít emléket Melocco Miklós alkotása a nagyerdei Pantheonban.

5. **A nagyerdei gyógyfürdő új épülete.**

6. **Debrecen főutcája.** A hajdani piac ma a Vörös Hadsereg útja. Balra az előtérben a Kis- vagy „Csonka”-templom áll. 1876-ban építették újjá Skalnitzky Antal tervei alapján romantikus stílusban. Jobbra az előtérben a történelmi nevezetességű Városi Tanácsháza látható, mely a magyar klasszicista építészet egyik legszebb emléke. Építését Povolny Ferenc tervei alapján 1842-ben fejezték be.

1. **Das Innere der Reformierten Hauptkirche.** In den Wänden der vollkommenen Einfachheit las Lajos Kossuth am 14. April 1849 die Unabhängigkeitserklärung vor.

2. **Das Hauptgebäude der Lajos-Kossuth-Universität.** Das imposante Gebäude im Neobarockstil wurde zwischen 1927 und 1932 nach Plänen von Flóris Korb und gemäss der Veränderungen von Márton Patzó gebaut. Vor dem Gebäude liegt ein Park mit Teich und Springbrunnen. Entlang der Promenade sind Statuen der berühmten Persönlichkeiten der Stadt und der Reformation zu sehen.

3. **Das Csokonai-Theater.** Ein romantisches Gebäude, entworfen von Antal Skalnitzky. Zur feierlichen Eröffnung am 7. Oktober 1865 wurde "Bánk bán" von József Katona aufgeführt.

4. **Die Statue des Dichters Endre Ady (1877–1919).** Das Werk von Miklós Melocco gedenkt eines der leitenden Persönlichkeiten des Jahrhunderts und der ungarischen Literatur.

5. **Das neue Gebäude des Thermalbades.**

6. **Die Hauptstrasse von Debrecen.** Der ehemalige Markt, heute Vörös Hadsereg útja (Strasse der Roten Armee). Links im Vordergrund die kleine oder unvollendete Kirche, 1876 nach Entwürfen von Antal Skalnitzky im romantischen Stil neu gebaut. Rechts im Vordergrund ist eines der schönsten ungarischen Denkmaler im klassizistischen Stil, das berühmten städtische Rathaus zu sehen. Beendet wurde der Bau nach Entwürfen von Ferenc Povolny im Jahre 1842.

1. **Inner hall of the Calvinist Big Church.** Among these simple and noble walls had Lajos Kossuth read the Declaration of Independence on the 14th April 1849.

2. **The main building of the Kossuth Lajos University of Science.** The monumental building was constructed between 1927–1932 in neobaroque style, by the plans of Flóris Korb, and according to the modifications made by Márton Patzó. Along the walk of the park, decorated with water basin and fountain in front of the main building, there are statues of the great personalities of the town and of the age of Reformation.

3. **The Csokonai Theatre.** A romantical building constructed by the plans of Antal Skalnitzky. It opened with the gala performance of József Katona's *Banus Bánk* on the 7th October 1865.

4. **Endre Ady (1877–1919), poet.** The memorial statue of the leading personality of this century's Hungarian literature stands, made by Miklós Melocco in the Pantheon to be seen in the Big Forest.

5. **The new building of the Thermal Bath.**

6. **The main street of Debrecen.** Formerly the marketplace, today the Vörös Hadsereg Avenue. On the left there is the small or ruined church, rebuilt in 1876 by the plans of Antal Skalnitzky in romantical style, as it is today. On the right, in the front there is one of the finest classical buildings in Hungary, the Town Council of historical fame, finished in 1842 by the plans of Ferenc Povolny.

1. Внутренний вид реформатской Большой церкви. Здесь 14 апреля 1849 года Лайош Кошут прочел Декларацию независимости.

2. Главное здание государственного университета им. Лайоша Кошута. Импозантное строение было возведено в необарочном стиле в 1927—1932 годах по проекту архитектора Флориша Корбы, то есть по переработке проекта архитектора Мартона Пацо. Вдоль дорожек разбитого перед главным зданием парка, украшенного бассейном и фонтаном, установлены памятники виднейшим деятелям города и эпохи Реформации.

3. Театр им. Чоконаи. Построен по проектам Антала Скалнитски в романтическом стиле. Был открыт 7 октября 1865 года торжественной премьерой спектакля Йожефа Катоны "Бан Банк".

4. Памятник выдающемуся венгерскому поэту Эндре Ади (1877—1919). Произведение Миклоша Мелокко установлено в Надьэрдейском Пантеоне.

5. Новое здание термальной купальни.

6. Главная улица Дебрецена. Бывший рынок, сейчас улица Вёрёш Хадшерег. Слева на переднем плане видна церковь в романтическом стиле, построенная вновь в 1876 году по проекту Антала Скалнитски. Справа видно здание Городского совета — одно из красивейших памятников стиля венгерского классицизма. Построено в 1842 году по проектам Ференца Поволни.